

生态化视角下基于课程思政的外语新形态教材编写研究

陈霞

浙江越秀外国语学院 浙江绍兴 312000

摘要: 课程思政背景下, 推动外语新形态教材建设是当下国际应用语言学界新出现的热点之一。本文从课程思政融合背景下对外语新形态教材建设的内涵、现有实践与评价标准进行了分析, 结合英语专业课程“高级思辨英语视听说”的新形态教材建设实践, 提出了“以本促设, 教材设计本土化”、“以学促设, 多模态思政教学元素一体化”和“以评促设, 编写评价一体化”的生态化编写理念, 以期对新时代背景下新形态教材建设提供新的思路。

关键词: 课程思政; 新形态教材; 生态化视角; 以本促设; 以评促设; 以学促设

An Ecological Perspective on a New Integrated Form of Foreign Language Coursebooks Based on the Ideological-political Concept of the Curriculum

CHEN Xia

School of English Language, Zhejiang Yuexiu University, Shaoxing 312000, China

Abstract: Under the background of the ideological-political concept of the curriculum, a new integrated form of foreign language coursebooks is one of the new hot spots in the international field of Applied Linguistics. This paper analyzes the concept, current practice and assessment standards of the new integrated form of foreign language coursebooks under the background of ideological-political concept of the curriculum. Based on compiling practice of An Advanced English Audio-visual & Speaking Course for English majors, this paper puts forward three designing principles from an ecological perspective, i.e., “Promoting compiling practice with localization of teaching material”, “Promoting compiling practice with student-centered concept and integration of multi-modal ideological-political teaching elements” and “Promoting compiling practice with the integration of assessment and compiling”, with the target to provide new insights into the compiling of new integrated form of foreign language coursebooks in the new era.

Keywords: the ideological-political concept of the curriculum; new integrated form of coursebooks; an ecological perspective; promoting compiling practice with localization of teaching material; promoting compiling practice with student-centered concept and integration of multi-modal ideological-political teaching elements; promoting compiling practice with the integration of assessment and compiling

教师、教材和学生是课堂教学活动的三种基本要素。作为用于教学而编选的材料, 教材起到学生获取知识、发展能力的主渠道功能, 是连接教师和学生的纽带

¹ **基金项目:** 本文为2020年浙江省线上线下混合式一流课程《高级英语视听说》与2020年浙江省新形态立项教材《高级思辨英语视听说》的研究成果之一。

² **作者简介:** 陈霞, 女, 浙江宁波人, 副教授, 研究方向为跨文化传播和话语分析、信息化外语教学等。

与师生相互作用的中介(王守仁 2021)。长期以来, 教学材料在二语习得或二语教学中的作用一直未受到关注, 实证研究更是寥寥无几。外语专业语言类教材存在语言输入量不足、语言素材质量不高、重语言知识轻语篇内容、练习多语言实践活动少等问题(程晓堂, 赵晓飞 2021)。但近几年来, 这一议题引起了学界的高度重视, 成为新研究热点(Garton & Graves 2014; 文秋芳 2020)。国外在教材研究比较有影响力的是Nigel Harwood主编的

English Language Teaching Materials: Theory and Practice (2013)一书,从监测假说、自然顺序假说和输入假说等角度探讨了二语习得研究对英语语言学习材料组织的启示。另一部最新教材研究力作是Masuhara, Tomlinson & Mishan (2018)最新出版的Practice and theory for materials development in language learning,该书从传统教材到数字教材,从宏观到微观,从理论到实践,从全面综述到清单式建议,为读者展示了语言学习教材开发的最新完整指南(林敦来 2019)。国内目前外语教材编写研究包括理论与依据问题(文秋芳 2002, 2020; 庄智象 2006),编写原则与问题研究(郑树棠 2006; 文秋芳 2002, 2017; 程晓堂, 赵笑飞 2021),手段研究方面包括多模态性外语教材编写(张德禄, 张淑杰 2015);语料库与外语教材编写(张丽萍 2013; 胡开宝, 李翼 2017)等,但涉及课程思政视角下的外语教材编写问题,相关文献研究较少。

2020年,教育部印发《高等学校课程思政建设指导纲要》(以下简称《纲要》)提出把“立德树人”根本任务落实到各个角落,全面推进高校课程思政建设(教育部 2020)^①。课程思政中的“立德树人”思想,意味着人才培养理念、教师能力理念更新,也意味着语言学习理念和语言教学理念的更新。外语课程思政是与语言文化知识同根共存的育人养料(张敬源 王娜 2020)。但当下外语类教材中在编写宗旨和教材内容中明确提出立德树人和为课程思政服务的较少,课程思政元素的现实度不够,内容零散,没有形成语言传授、能力培养、素养提升和价值塑造的合力(刘正光、岳曼曼, 2020)。黄国文(2020)指出,应该从思政视角思考,采用问题导向方法,探究语言所传递的价值观,挖掘话语的思政元素。综合现有文献研究来看,在课堂教学实践环境中,在外语类教材与课程思政深度融合的设计原则、编写框架、评价标准以及本地化操作等方面,目前的实证研究存在进一步探讨的空间。

本文尝试以英语专业新形态教材建设为载体,以“高级思辨英语视听说”课程的编评一体化创新实践为研究对象,探究课程思政背景下的外语新形态高质量教材编写的设计框架、有效路径和评价标准,以期有助与推动学生语言学习、能力的发展与道德情操和思想品质的协同发展。

一、基于“立德树人”价值观塑造的新形态教材内涵

余胜泉(2006)从教材出版角度提出了数字化学习(E-learning)时代“新形态”教材的概念。蔡基刚

(2008)认为第五代教材的设计理念,应该培养综合应用能力、突出实用性、以主题为基础,向内容倾斜、体现以学生为主的理念,有利于任务型教学法实施、立体化以及多样性。Tomlinson(2012)重点指出教材对于学习者个性化学习需求的满足,认为教材应该为不同学习者提供的多元体验和选择,能够基于内容丰富、形式多样的连续或非连续的多模态语言素材,设计有利于学生实现个性化学习的学习活动和方式。在MOOC蓬勃发展的背景下,王友富(2016: 64)依据教材与在线开放课程的关系,提出了三种教材“新形态”:书配网形态教材、书网一体化形态教材、网配书形态教材。张德禄(2010)从多模态性视角阐述教材编写的分类原则,进一步阐述了多模态教学中的模态协作化、模态分配分类化、超文本化等问题。上述学者们基于新形态教材理念的内涵,聚焦以学生为中心的设计理念和新形态教材各模态之间的协同化,为当下新形态教材的编写实践提供了扎实的理论基础。

国外不少学者认为,教材的编写与价值观的树立有着不可分离的深度联系。Ticoo(1995), Gray(2010), Holliday(2005)均指出外语教科书如何通过其文本、活动和价值观,让教育变成经济发展和社会重建的工具。Tomlinson(2018)进一步指出教科书不可避免地传达了一种教学观点学习、目的语及其所代表的文化和世界观。国内现有涉及课程思政与教材编写融合问题的研究相对较少。庄智象(2006)提出构建具有中国特色的外语教材编写和评价体系。杨祥等(2020)宏观地提出构建深度融合课程思政的线上线下课程教材内容一体化设计,打造出新时代中国特色高校课程教材体系。孙有中教授(2020)指出,外语教材可以通过跨文化比较、价值观思辨和用外语表达中华优秀传统文化,从而实现立德树人的培养效果。上述这些学者主要从宏观的角度进行了考察,但目前的研究主要聚焦与非英语专业大学英语的教材编写中,对于英语专业具体课程中如何深度融合课程思政元素和新形态教材建设还需要进一步探讨。

二、现有课程思政融合下的新形态教材

由孙有中教授主编、外语教学与研究出版社出版的大学思辨英语教材系列,在2018年左右推出时,其设计理念着重提出将“思辨”元素贯穿始终,并在文末结合跨文化比较元素设计作业任务,但由于教材出版与全面推动课程思政与专业教学同向同行的要求存在一定的先后时间差,因此当时出版的教材中的思政元素主要以隐性的形态呈现,需要教师基于单元主题对课程思政元素进行深度挖

掘和整合,授课效果容易依据教师差异而参差不齐。

蒋洪新、李德凤(2020)主编的新国标英语专业核心教材,坚持立德树人、弘扬社会主义核心价值观作为明确的教材编写理念,充分融合了多模态的教学形式。在视听说教材系列设计中,将演讲技能和思辨能力培养融入视听说教学中,以纸数一体化教学资源,着重以TED演讲的内容,融合听、记、读、演讲四大核心循环训练闭环,帮助英语专业学生提升专业素养。但不确定的是每个单元的听说内容非常多,每个使用高校是否能以普通的教学时间完成如此大量的训练,是否真正适合所有不同层次的高校英语专业使用,还有待进一步验证。

2021年,王守仁教授主编的《新时代明德大学英语》系列出版,主要面向大学英语的非英语专业学生。《中国外语》杂志在2021年第2期设置了“外语课程思政建设”专号,以《新时代明德大学英语》为个案,对于课程思政背景下的教材建设话题进行分析,从不同角度来阐述以课程思政为导向的教材编写理念和实践。王守仁(2021)指出立德树人中的“德”是课程思政的灵魂和核心,包含大德、公德和私德三个层面的内涵,“明德”即举旗帜、育新人,“引导”“比较”和“融化”是外语课程思政教材建设的关键环节。肖琼和黄国文(2021)提出了适合课程思政教材的“元素大纲”。“元素”是社会主义核心价值观的12个词所表达的基本理念,整套教材以此为参照框架,组织安排单元内容主题。刘正光等(2021)基于编写实践,阐述外语课程思政教材开发应遵循的原则与路径。李秀英(2021)从高阶思维的角度出发,论述如何以“思辨”为牵引,重构教学内容,实现“明德”与“思辨”的融合。上述学者聚焦与大学英语教材的课程思政融合设计思路,从不同的角度将语言本体知识、课程思政融合、思辨能力培养三个关键要素进行了整合重构,体现了新时代大学英语新形态教材的设计特点,也为课程思政背景下英语专业新形态教材建设提供了宝贵的实践经验。

三、教材使用有效性的评估标准

Cunningsworth(1995)认为应该从基于教/学情的调查,在数据调研分析的基础上开展教材编写和使用的实证研究。Tomplinson(2018)在综述早期为数不多的教材评估研究的基础上,认为教材评估要有系统性,主要考察教材对使用者的影响,并应特别重视使用中和使用后的教材评估,强调应该有通用标准与本地化标准的区别,同时建议设置一套科学体系的流程可以持续地监控教材使用情况,从而对教材进行最终的效果评估,而非具体

的评价标准。McDonough, Shaw & Masuhara(2012)进一步验证了如何从外部和内部两个维度对教材进行多向度的评估。McGrath(2013)强调应该做好“使用中(in-use)”和“使用后(post-use)”的评估,并在整个教材评估过程中将学生的反馈作为主要的考量因素。整体上来看,国外的少数研究倾向于提出教材编写的框架性原则,针对各学科和不同专业课程教材的评价标准还有待完善。

国内对于教学材料的评估标准研究也是凤毛麟角。赵勇、郑树棠(2006)对国外英语教材评价体系进行了理论层面的分析。而关于国内教材的评价原则,则相对较少,基本上属于描述性和评述性,少有结合实践开展评价体系反馈。如郭燕、徐锦芬(2013)调查了非英语专业教师和学生对使用的教材满意度等。文秋芳教授及其团队(文秋芳2020;张伶俐2017)基于POA“学用一体”的理念,融合新知识观、新学习观、新信息化教学理念和二语习得最新理论进展,提出了教材选择和设计中的评价标准,即“产出目标的恰当性”、“促成活动的有效性”和“产出目标达成性”三个方面,并通过教师和学生的回溯性评价来分析教材的有效性。但基于该标准在英语专业各个课程中的应用和完善,显然还有更多考量标准可以进一步细化。

四、生态化视角下的外语课程思政新形态教材编写实践

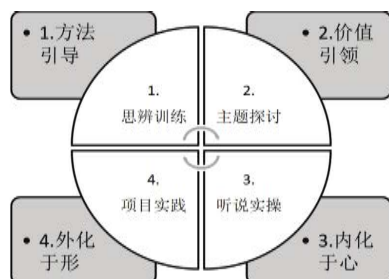
课程思政元素是融入外语新形态教材生态整体的一个子系统。依托“互联网+”重构兼具适切性和有效性的外语教学教材设计新范式,应该基于作为使用者的教师和学生反馈动态开展动态编写与完善,从基于课程思政的教学目标、教学内容设计与实施,教学评价,学习工具与方式等角度入手,结合多学科的最新研究结果,基于学情调查和现状分析重新审视整个外语新形态教材的设计和开发生态系统。

1. 以本促设,教材设计的本土化

这里的“本”侧重指本地化的建设,编写符合院校与学生专业发展需求的特色教材。基于“立德树人”的课程思政建设理念,确定英语专业高阶视听说类教材编写原则、任务设计、线上微课设计和材料选取的协同机制,应适当考虑学校的类型与定位、办学特色与层次和人才培养特点与目标等因素,克服同质化现象,并根据不同院校的学生层次设计不同类型的教材。

以笔者所在的长三角地区某所高校而言,基于区域外向型经济发展的特点,学校对于英语专业学生的培养目标为培养具有全球视野、熟悉国际规则、能够参与国

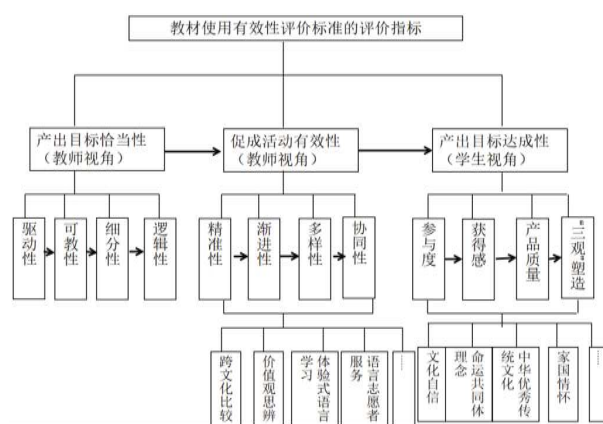
际合作与竞争的国际化复合型专门人才。因此,在考量本校人才培养特点的需求基础上,“高级思辨英语视听说”新形态教材编写探索了如何基于合适的路径和媒介,将语言习得、知识探究与文明互鉴紧密结合,遵循基于课程思政的融合式理念,采用教师的价值引领、方法引导和学生的内化于心、外化于形的路径,基本结构初步设计思路如下图:



笔者在教材设计中,强调做好价值引导与科学方法论训练“双轨并行”的语言素材编辑思路,通过融合思辨和语言听说技能训练的方式,帮助学生将社会主义核心价值观内化于心,并在项目实践和团队合作中逐步做到外化于形,从而突出外语教学的人文特性和根文化的学习;每个单元拓展训练的重点从跨文化视角展开,中西文化并重,凝练外语学科课程思政的特色,做到文化交流、文明互鉴和平等和谐相处,引导学生从书本走向社会,参加各类社会服务实践,提升语言服务意识。

2. 以评促设,编写评价的一体化

“以评促设”主要包含两个层面的含义:一是从上到下的编写评价一体化路径。在教材编写的整体指导精神和原则理念上,融合《指南》、《中国英语等级能力量表》和《纲要》等文件重要思想,立足于新时代背景下的国际化复合型人才培养,贯穿教材编写的每个细节内容中;二是从下到上的编写评价一体化路径,从现有的文献来看,教学材料评价标准常常脱离教与学的具体情境,因此如何针对基于作为使用者的教师和学生角度的反馈情况,形成编评一体化的教材开发流程(Tomlinson & Masuhara (2018); McGrath, 2013)和评价指标,是非常有必要的,应该紧密结合社会热点,设计融合课程思政元素的新形态视听说教材的反馈调研问卷和访谈焦点问题。在课程思政语境下,基于文秋芳教授(2020)的教材使用有效性标准的评价指标,结合“高级思辨英语视听说”课程教学目标,笔者对于如何考核英语专业教材使用的产出目标恰当性、促成活动的有效性和产出目标的达成性中,设计了进一步细化第三层级指标内涵的框架设计,如下图所示:

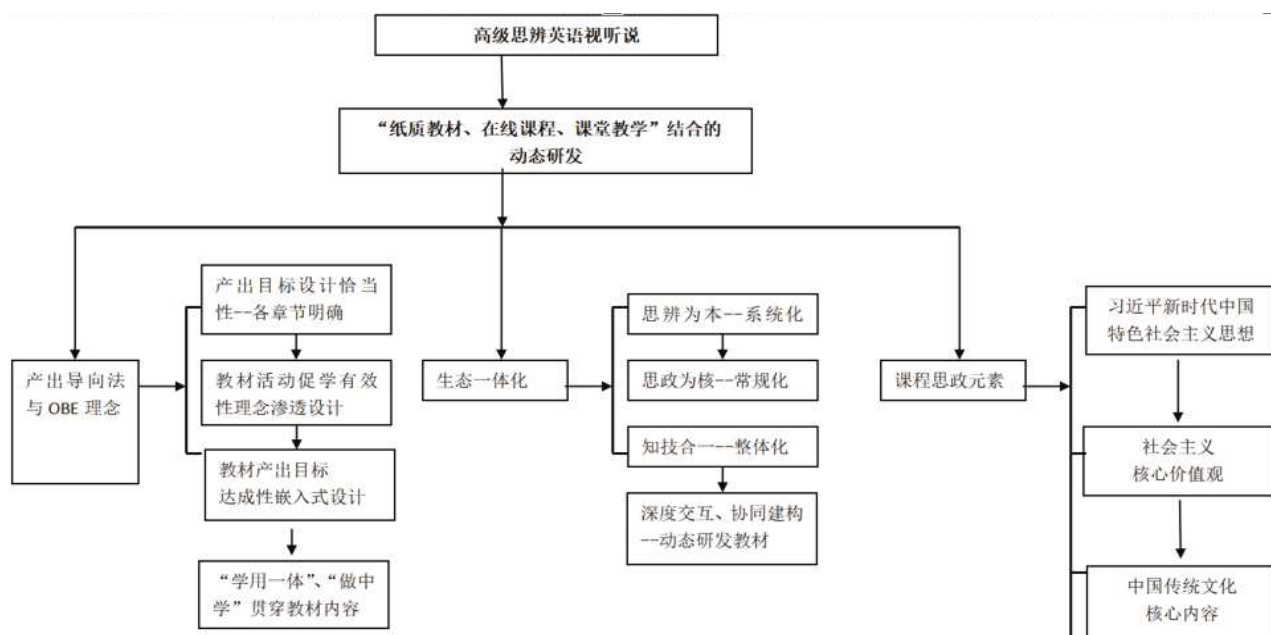


本框架设计在促成活动有效性(教师视角)的第三层指标中,将课程思政的教学内容具化为跨文化比较能力、价值观思辨能力、语言志愿者服务能力和体验式语言学习能力等;在产出目标达成性(学生视角)中加入文化自信、命运共同体理念把握度、中华优秀传统文化熟悉度和家国情怀的牢固度等,细化成每个单元需要达成的微技能小目标,在每个章节结束后要求学生通过二维码扫码完成自评,教师实时获得学生的学情自我鉴定的反馈,从而对下一章节的教材组织和教学活动设计提供借鉴。教材中每个单元的内容设计以融合性、渗透性和润物无声的方式融合中国情怀和国际视野等课程思政元素,将语言习得、知识探究与文明互鉴紧密结合,作为学习成效的核心检验标准。

3. 以学促设,多模态思政教学元素的一体化

“以学促设”侧重在“互联网+教育”时代,以学生为中心,以学生需求和反馈作为教材设计的核心聚焦点,基于师生、生生、师师之间的多维度学习共同体,构建“技术加资源驱动”的外语教学生态新范式,体现教材编写的协同性、共时性和多维性(张德禄, 2018)。教材设计深度融合线上线下新形态教学方式,同时考量以促进学生发展为核心,学习方式的新形态实现以纸质教材为核心的线上学习、线下学习、移动学习、协作学习、互动式学习、探究式学习等。

新形态外语教材的编写必须以先进的语言学、心理学和教育心理学作为其指导思想。在本次教材编写中,以文秋芳教授的产出导向法(2020)和OBE理念为指导,在整体布局上强调生态化构建,思辨为本,思政为核,知技合一,融合“互联网+”和学习共同体协同构建等元素。在编写体例上,在传统的“基于技能大纲”和“基于话题大纲”的基础上,融合“课程思政元素大纲”和“以学生为中心”协同构建的方式(肖琼, 黄国文 2021),创建基于学生需求和发展为中心的生态化教材整体编写架构,框架图示如下:



每个单元教材设计整体上将思辨能力应用、渗透与听说训练中, 基于明确的思政主题统领视听说内容与活动、练习设计、最后的产出性任务与项目; 在内容设计理念上, 注重以深度学习为导向的热点主题探讨, 选取紧贴当下社情民生并能引发年轻人关注的话题, 引导学生依托问题导向开展深度分析、辩论与解读, 进行高阶听说技能训练和跨文化认知与思辨探索; 能力素养和价值培养上, 蕴含语言知识、思辨能力和文化价值素养的整合性生态视角设计教学活动, 引导学生具有面向社会真实语境下解决问题的思辨分析和实践探索能力, 基于中国文化立场和主流价值观点对国外语言文化进行认知、批评、判断与吸收。

五、总结

外语新形态教材的设计涉及人才培养理念、教学路径与教学方法的运用、教学重点的安排、教学活动的设计方方面面, 具有集成性和多学科交叉的生态化整体性视角。本文认为校本新形态教材的建设, 需要首先界定基于课程思政的外语教材建设内涵与教材的使用评价指标; 同时教材设计研发也需要基于国家宏观战略规划和区域经济社会发展需求, 根据学校人才培养需求和专业建设目标, 在教学实践中展开编评一体化的实证研究, 探索多种教学理念、多种教学评价、多种思政元素和多种教学模态协同构建的一体化新形态教材, 这将有助于推进英语专业学生的学生思想品德和道德修养的培养, 培养学生普适性价值观和中华优秀传统文化, 掌握高阶“中国故事”叙事和传播能力。在外语课程思政新形态教材建设这一领域进行有益的尝试和探索, 能够为推进

我国高质量外语教材体系建设路径提供一定的实践参考价值。

注释

①高等学校课程思政建设指导纲要(2020年5月28日), http://www.moe.gov.cn/srcsite/A08/s7056/202006/t20200603_462437.html, 访问日期: 2021年8月20日。

参考文献:

- [1]Cunningsworth, A. Choosing your coursebook[M]. Oxford:Heinemann,1995.
- [2]Gray, J. The Construction of English: Culture,consumerism and promotion in the ELT coursebook[M]. Basingstoke:Palgrave Macmillan, 2010.
- [3]Garton S. & K. Graves. Materials in ELT: Current Issues[M]. Palgrave Macmillan UK, 2014.
- [4]Holliday, A. The Struggle to teach English as an international language[M].Oxford: Oxford University Press.
- [5]McDonough, J. C. Shaw & H. Masuhara. Materials and methods in ELT: A teacher' s guide[M]. London:Blackwell, 2012.
- [6]McGrath. I. Teaching Materials and the Roles of EFL/ESL Teachers[M]. London:Bloomsbury, 2013.
- [7]Nigel Harwood. 英语语言教学材料: 理论与实践[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2013.
- [8]Tomlinson, B. & H. Masuhara. The Complete Guide to the Theory and Practice of Materials Development for Language Learning[M]. Hoboken: John Wiley & Sons, 2018.
- [9]Tickoo, M. L. Materials for a state-level system:

A retrospective record[M]. In A.C. Hidalgo, D. Hall & G.M. Jacobs(eds), 31-45, 1995.

[10]蔡基刚. 试论第五代大学英语教材的编写理念和原则[C]// 第二届中国外语教学法国际研讨会. 上海: 外国语大学, 2006.

[11]程晓堂, 赵笑飞. 外语专业语言类教材编写的问题与建议[J]. 山东外语教学, 2021(01): 40-48.

[12]郭燕, 徐锦芬. 我国大学英语教材使用情况调查研究[J]. 外语学刊, 2013(06): 102-108.

[13]黄国文. 思政视角下的英语教材分析[J]. 中国外语, 2020(05): 21-29.

[14]黄国文, 肖琼. 外语课程思政建设六要素[J]. 中国外语, 2021(02): 1+10-16.

[15]胡开宝, 李翼. 当代英语教材语料库的创建与应用研究[J]. 外语电化教学, 2016(03): 34-39.

[16]蒋洪新、李德凤. 英语视听说(1-4)[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2021.

[17]林敦来. 《语言学习教材开发: 理论与实践完整指南》评介[J]. 外语教育研究前沿, 2019(04): 80-84.

[18]李秀英, 寇金南, 关晓薇, 刘靖. 新时代大学英语课程思政: “明德”与“思辨”——以《新时代明德大学英语综合教程3》为例[J]. 中国外语, 2021(02): 39-46.

[19]刘正光, 许哲, 何岚. “立德树人”与大学英语教材开发的原则与方法——以《新时代明德大学英语综合教程1》为例[J]. 中国外语, 2021(02): 25-32.

[20]刘正光, 岳曼曼. 转变理念, 重构内容, 落实外语课程思政[J]. 外国语, 2020(05): 21-29.

[21]孙有中. 课程思政视角下的高校外语教材设计[J]. 外语电化教学, 2020(06): 46-51.

[22]文秋芳. 编写英语专业教材的重要原则[J]. 外语界, 2002(01): 17-21.

[23]文秋芳. “产出导向法”教学材料使用与评价理论框架[J]. 中国外语教育(季刊), 2017(05): 17-23.

[24]文秋芳. 产出导向法: 中国外语教育理论创新探索[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2020.

[25]文秋芳. 大学外语课程思政的内涵和实施框架[J]. 中国外语, 2021(02): 47-52.

[26]王守仁. 论“明明德”于外语课程——兼谈《新时代明德大学英语》教材编写[J]. 中国外语, 2021(02): 4-9.

[27]王友富. MOOC背景下的教材形态与研发策略初探[J]. 中国编辑, 2016(02): 63-67.

[28]肖琼, 黄国文. 关于外语课程思政建设的思考[J]. 中国外语, 2020(05): 1+10-14.

[29]余胜泉, 张泽. E-learning时代高校教材的立体化出版[J]. 中国大学教学, 2006(02): 56-59.

[30]杨祥, 王强, 高建. 课程思政是方法不是“加法”——金课、一流课程及课程教材的认识和实践[J]. 中国高等教育, 2020(08): 4-5.

[31]张德禄, 张淑杰. 多模态性外语教材编写原则探索[J]. 外语界, 2010(05): 26-33.

[32]张敬源, 王娜. 外语“课程思政”建设——内涵、原则与路径探析[J]. 中国外语, 2020(05): 15-20+29.

[33]张伶俐. POA教学材料使用研究: 基于不同英语水平学生的教学实践[J]. 中国外语教育(季刊), 2017(02): 47-52.

[34]张丽萍. 基于语料库语言学的立体化外语教材编写探索[J]. 语文学刊, 2013(4): 127-128.

[35]赵勇, 郑树棠. 几个国外英语教材评估体系的理论分析——兼谈对中国大学英语教材评估的启示[J]. 外语教学, 2006(03): 39-45.

[36]庄智象. 构建具有中国特色的外语教材编写和评价体系[J]. 外语界, 2006(06): 49-56.